

## Comunicado de prensa

### Baselworld 2014

**Patek Philippe, Genève**  
**Marzo 2014**

### **Patek Philippe Nautilus Travel Time Chronograph referencia 5990/1A** **Una combinación perfecta para un reloj contemporáneo**

El nuevo cronógrafo Nautilus Travel Time de Patek Philippe referencia 5990/1A enriquece la colección de relojes Nautilus con Complicaciones, añadiendo a su cronógrafo el mecanismo Travel Time que permite leer la hora de una sola ojeada en dos husos horarios. Este modelo reúne así dos de las complicaciones más apreciadas, completándolas con otras funciones útiles en la vida diaria.

Desde hace cerca de cuarenta años, el reloj deportivo y elegante Nautilus aparece como un modelo de culto. A su alta funcionalidad se suma una resistencia fuera de serie, todo ello acompañado de una caja original cuyo diseño y robustez han marcado nuevos hitos. La incorporación de complicaciones tales como el calendario con aguja y las fases de la luna no ha hecho sino reforzar este éxito, y cuando en 2006 Patek Philippe presentó el primer Nautilus Chronographe, la entusiasta acogida reservada a este modelo puso de manifiesto que hacía tiempo que los amantes de relojes deportivos lo estaban esperando. En la actualidad, la manufactura potencia el interés por la medida de los tiempos cortos añadiéndole la indicación de dos husos horarios Travel Time, una función muy apreciada.

### **Un viaje por el tiempo**

La indicación de un segundo huso horario y la función cronógrafo son dos complicaciones que simbolizan a la perfección el estilo de vida activa y dinámica de hoy en día. Para poder moverse fácilmente por todos los husos horarios del planeta sin perder la hora del lugar de partida, el nuevo Nautilus Travel Time Chronograph hace uso de dos agujas centrales de las horas. La aguja calada, que va colocada debajo, indica la hora del domicilio. La aguja situada encima, del mismo diseño que la de los minutos, indica la hora local. Cuando el usuario se encuentra en su país habitual de residencia, al ser idénticas estas dos horas, las dos agujas quedan perfectamente superpuestas pareciendo una sola. Cuando el viajero cambia de huso horario, sólo tiene que ajustar la aguja de la hora local, hacia adelante o hacia atrás, por saltos de 1 hora, por medio de los pulsadores “+” y “-“. Si se desplaza hacia el este, en dirección contraria al sol, deberá hacer avanzar la aguja un número de veces correspondiente al número de husos horarios; si viaja hacia el oeste tendrá que retrocederla. Durante este tiempo, la aguja calada continúa indicando la hora del domicilio. En el Nautilus Travel Time Chronograph, esta función útil va acertadamente completada con dos indicaciones día/noche identificadas mediante las inscripciones LOCAL y HOME. Estas ventanillas permiten saber el momento del día que corresponde a cada uno de los dos husos horarios indicados. Un sistema muy práctico para evitar despertar en pleno sueño a alguien que se encuentra al otro extremo del mundo.



## **Perfecta integración en el diseño Nautilus**

Para poder incorporar la función Travel Time en el cronógrafo Nautilus, ha sido necesario rediseñar la caja y desarrollar un nuevo movimiento. Gracias a su forma característica inspirada en una escotilla de barco, con dos bisagras laterales, la caja Nautilus se ha prestado idóneamente a estas nuevas funciones. Mientras que la bisagra derecha sirve de refuerzo de protección a la corona, el izquierdo ha sido sustituido por los pulsadores “+” y “-“, que reproducen exactamente la forma original y preservan así el célebre diseño Nautilus. Este logro estético y técnico ha supuesto varios retos a los constructores de cajas. Cada pulsador adicional representa igualmente una perforación adicional – mientras que el reloj debe seguir siendo estanco hasta 120 m (12 bares). Gracias a la alta precisión de fabricación presente en los talleres de cajas de Patek Philippe, así como a la utilización de las tecnologías de estanqueidad más avanzadas, el nuevo Nautilus Travel Time Chronograph cumple todas las exigencias en materia de resistencia al agua.

En la línea de esta nueva construcción, los dos pulsadores de cronógrafo a las 2h y a las 4h se han aproximado ligeramente de la corona. De este modo pueden transmitir las órdenes al mecanismo de cronógrafo de una manera más directa, lo que se traduce en un tacto más “suave” y en un “clik” bien marcado.

Perfectamente integrada en la caja, la célebre pulsera de acero Nautilus, dotada de eslabones centrales pulidos, se adapta perfectamente a la muñeca, mientras que su cierre desplegable garantiza un máximo de confort y seguridad.

## **Una esfera inédita con su diseño característico**

La incorporación de la función Travel Time se ha traducido igualmente en algunas modificaciones de la esfera negra, que sigue conservando el típico diseño de la colección Nautilus, con su relieve horizontal grabado, su ligero degradado de color, de fuera hacia dentro, y sus 10 índices aplique de oro blanco de 18 quilates con revestimiento luminiscente. Entre las nuevas señas de identidad cabe resaltar las dos ventanillas para la indicación día/noche situadas ligeramente por debajo del eje mediano horizontal –a las 9h para la hora local indicada con la aguja maciza (LOCAL), a las 3h para la hora del domicilio indicada mediante la aguja calada (HOME). Estas indicaciones van completadas con un nuevo calendario con aguja a las 12h, así como un nuevo contador de cronógrafo de 60 minutos a las 6h. Alrededor de esta esfera perfectamente simétrica giran la aguja tipo “bastón” de la hora local (con revestimiento luminiscente), la aguja de la hora del domicilio (de iguales dimensiones pero calada) y la aguja de minutos más larga (igualmente con revestimiento Superluminova), válida para los dos husos horarios. La fina aguja de cronógrafo es de acero rodado; gracias a su ancho contrapeso ostenta la misma forma elegante en “lanza” que la pequeña aguja lacada en blanco del contador de 60 minutos a las 6h. El equilibrio visual va realzado con la fina aguja de la fecha tipo “bastón” de oro blanco lacada en blanco en posición 12h.

## **Un nuevo movimiento Patek Philippe**

Todas las complicaciones mencionadas más arriba existen ya en otros relojes Patek Philippe, pero el nuevo Nautilus Travel Time Chronograph es el primer modelo que las reúne todas en un mismo reloj. Para ello, la manufactura ha tenido que desarrollar el nuevo calibre CH 28-520 C FUS, añadiendo al mecanismo de cronógrafo integrado (con la tradicional rueda de pilares y el novedoso embrague a discos) el nuevo mecanismo Travel Time. Este ingenioso dispositivo, basado en una patente Patek



Philippe de 1959, no sólo permite hacer retroceder o avanzar fácilmente a la aguja de la hora local por saltos de 1 hora, sino que al ir totalmente desconectada del movimiento base durante estas operaciones no ejerce ninguna influencia en la amplitud del volante ni en la buena marcha del reloj.

La indicación de la fecha junto con la de la hora local (originalmente una ventanilla a las 3h) se ha convertido en un calendario por aguja a las 12h, y el contador a las 6h se ha transformado en un totalizador de 60 minutos. Estas modificaciones han exigido la incorporación de 47 componentes, pero solamente han incrementado la altura del movimiento en 0,3 mm, lo que se explica principalmente gracias al nuevo órgano regulador en el que el voluminoso espiral Breguet con curva terminal alzada ha sido sustituido por el espiral patentado Patek Philippe Spiromax® en Silinvar®. Gracias a su ingeniosa geometría, este último oscila en un solo plano, de una forma perfectamente simétrica e isócrona.

Las otras principales características del movimiento son bien conocidas: carga automática mediante un rotor central de oro de 21 quilates, frecuencia de 28.800 alternancias/hora (4 Hz) y volante Gyromax® patentado por Patek Philippe hace 60 años. El calibre CH 28-520 C FUS presenta igualmente, al igual que todos los movimientos de la manufactura, unos acabados muy elegantes, con motivos “*Côtes de Genève*” en los puentes limados a mano y círculos grabados en el rotor. Una perfección artesanal que puede admirarse a través de un fondo de zafiro transparente y que sigue haciendo las delicias de los grandes apasionados de relojes.

Alentado por el éxito del modelo sport elegante Nautilus Chronograph, Patek Philippe lo ha enriquecido agregándole una función con doble huso horario muy apreciada. La manufactura ginebrina completa así con acierto su colección de relojes Nautilus con complicaciones. El nuevo Patek Philippe Travel Time Chronograph referencia 5990/1A sustituye desde 2014 al precedente modelo Nautilus Chronograph referencia 5980 en versión acero con pulsera de acero, lanzada en 2006 para conmemorar el 30 aniversario del Nautilus.

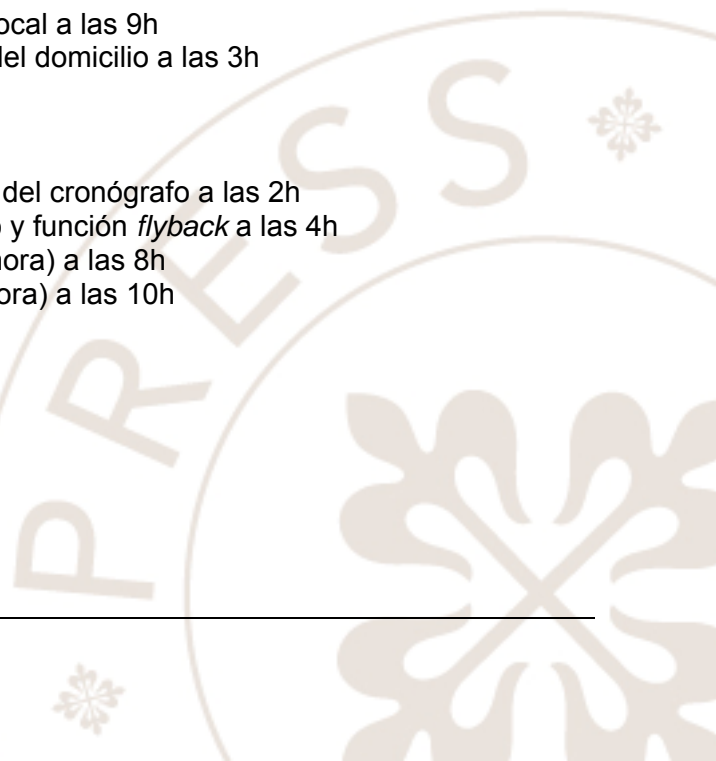




## Características técnicas

### Nautilus Travel Time Chronograph referencia 5990/1A

Mecanismo	Calibre CH 28-520 C FUS mecánico de carga automática. Cronógrafo con rueda de pilares, embrague de disco, contador 60 minutos, aguja de cronógrafo/segundos en el centro, doble huso horario y doble indicación día/noche para la hora local y la hora del domicilio. Fecha mediante aguja.
Dimensiones	28 x 31 mm
Altura	6,95 mm
Número de componentes	370
Número de rubíes	34
Reserva de marcha	Mín. 45 horas, máx. 55 horas
Masa oscilante	Rotor central unidireccional de oro de 21 quilates
Volante	Gyromax®
Frecuencia	28.800 alternancias por hora (4 Hz)
Espiral	Spiromax®
Pitón	Móvil
Dispositivo de puesta en hora	Corona en dos posiciones: -extraída: puesta en hora y corrección de la fecha -apretada: cuerda del mecanismo
Indicaciones	Agujas hora del domicilio (aguja inferior), hora local (aguja superior) y minutos en el centro Aguja de cronógrafo/segundos en el centro Contador 60 minutos a las 6h Indicación de la fecha local mediante aguja a las 12h  Ventanillas: -Indicación día/noche hora local a las 9h -Indicación día/noche hora del domicilio a las 3h
Corrector	Fecha entre 12h y 1h
Pulsadores	Puesta en marcha y parada del cronógrafo a las 2h Vuelta a cero del cronógrafo y función <i>flyback</i> a las 4h Corrector huso horario (+1 hora) a las 8h Corrector huso horario (-1 hora) a las 10h
Signo distintivo	Sello Patek Philippe





**Aderezo**

Caja	Acero, fondo transparente de cristal de zafiro atornillado, corona estanca atornillada. Bisel con motivo vertical satinado y lados pulidos Sumergible hasta 120 metros
Dimensiones de la caja	Diámetro (de 10h a 4h): 40,5 mm Largo (de asa a asa): 45,50 mm Ancho (de 3h a 9h con corona): 45,70 mm Espesor (cristal a cristal): 12,53 mm
Esfera	Base latón negro con degradado Relieve horizontal grabado 10 índices de horas apliques tipo “bastón” de oro blanco 18 quilates con revestimiento luminiscente Agujas hora local y minutos tipo “bastón” de oro blanco 18 quilates con revestimiento luminiscente Aguja hora del domicilio tipo “bastón” calada de oro blanco 18 quilates lacada en blanco Aguja de cronógrafo/segundos de acero arenado rodado Aguja fecha tipo “bastón” de oro blanco 18 quilates lacada en blanco Escala de la fecha en esfera auxiliar calcada en blanco a las 12h Aguja contador 60 minutos tipo “bastón” con contrapeso de latón, lacada en blanco Contador de minutos en esfera auxiliar calcado en blanco a las 6h
Pulsera	Acero satinado/pulido con cierre desplegable Nautilus

